

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 4.
Zbiór rękopisów Biblioteki Baworowskich
Dział (opys) 1

256. O konfederacji lwowskiej w r. 1622. Nauka.

Львівська бібліотека
АН УРСР

ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Таб. 256

256

~~II~~ No. 256. II. $\frac{1}{32}$

III. D. 51.

1002. 1622
O Confederacyi Lwowskiej w roku 1602 wyryziony Nauka. Za pozwoleniem urzędowym
wydana. — Multis simul criminibus obrutus, qui contra Patriam peccat: impietate, ingratitude,
civium perturbatione, ac matricidio — 2/20 12 kart —

Do Caylelika (na karze odwrotnej tytułu)
Młoczenie młociących, aże też y niemych, potrzeba gwałtowna, usta obciera. Krecuson syn z wrodzenia niemy,
gdy uidił że żołnierz Cyrason z tyłu Oyci niedźwiedźcego miał sąsi; affektum synostwem wzbudzony,
przemwał zwiżzek izytku swego niemego, y naprzód krzyknął. Ne feri Crasum. Nie zabijaj
Krecusa. Tak właśnie mnie się przydało. Patrząc iako Konfederacyi Lwowskiej Okrutnie Oycy zne
swoię y nasze o iey właśnie strawił trapię: przyszło młoczenie zerwanym, zawołać tym
pismem na nie: Nie zabijajcie Oycy zne. A iż oni mają też verba malitia ad excusandas
excusationes in peccatis: pręsto chwałem im odpowiedzieć, y naukę dać aby się przyczuli w swęj
Konfederacyi, a obaczyli iako na piekło, utraci swęj, na zniszczenie Oycy zne Kurony
Polskiej robia

O Konfederacyi Lwowskiej, Nauka Rodziak!

Co jest Konfederacya Lwowska!

Tęcza nam nigdy w Europie słowo y wspomnienie Konfederacyi poruszać nie było. Nie dziw: że z tego się
bunim gniazda urodziło. Naprzód wickim naszym odłączeni od Księstwa Katolickiego udieli w Niderlandzie
to jest w niższej, Niemieckiej ziemi, swięj Konfederacyi popisowal się y zmacniać poceli. Od nich
wielki miar, oziębli y zli Kutholicki. Comisti inter gentes, didicerunt opera eorum. Y pierwsi
w drobniusz y wior y z przyczyn nieco porowu mających: potym w wielki wior, y z przyczyn nieco
porowu mających: potym w wielki wior, z przyczyn niesłusnych, ieli się Konfederacyi imował. Podni
się nędręgo y wielkiego Hetmana Polskiego Jana Zamoyckiego Kancelarza Koronnego przestroją
dobrze usatrosna. Abominum gdy na pierwszej Konfederacyi Polskiej żołnierskiej, kiedy byda in herba
nie skarano, rzekł gęwinu na Syniel: aJa nie będe tak dęwo żyw: ale uerwie po mnie Oycy zne, co
nie skaranie tej pierwszej Konfederacyi zięje potym narodzi. porodził mi ieden znacany cnotę y
naukę, cłownik, który by? orywisłym świadkiem tego, iż gdy ten co nię pierwszej Konfederacyi gęwo
był, umierał. tak strasznie kinał, tak nie iako cłownik, ale iako zięcz iaki rywał, że go za
podworem w domu w którym umierał slychał było: tak kęsknosiami /których bez cła wiara przyczynia/
był zięty, że raczy potępnego w piekło osobę po sobie pokazywał, niż cęleka umieraćcego. A co przy
nim byli nędzli się dęzić strachu. Tężyli borem P Dęg na pierwszych autowach zięty racy
pokazowal iako się robota takawa płaci. Wszak y na pierwszą na swięcie na zię Konfederacyi znawnie
w hambe swięckę podał, to jest, kiedy tych co się byli z Konfederowali zuchwale na budowaniu miasta
y wiecie Dubel pomieszał y rozproszył. Nie wziął poriechy najpierwszej tej rady architekta Nemrod,
cłownik niesborny, y kęwert podbiłania sobie poniewolnego pod mur swięj ludzi na swięcie. Zuch
walstwo ięgo y Poetowie poganicy w swięj fabulach, iakoby w Komedyalowych personach y pod zardony
ich opizali:

Affectasse ferunt regnum caeleste gigantes
altaque congestos struxisse ad sidera montes.

Tunc Pater omnipotens, misit persequi Olympum
Fulmine, & exaspit subicatum Delion opus

Saki widzim, iż napierwsza Konfederacya urodziła na świecie niezgodę ludzi y rozrypanie
ale to doszła pierwież do siebie tylko dla zrozumienia samego słowa Konfederacyi: teraz przystąpię
dalej o samy rzeczy zawrny. Konfederacya ta Ławonka, iest ludzi niekórych z wojny Turckiej przotąd
kupa zły przysięgę związanych: to iest igdwo samo złości Konfederacyi, że zła przysięga, na
zły rzecz, związali się ludzie swawolni. Aby się każdy iak w zwierciadle, w prawdzie przejrzał, te
dnie rzeczy na oko pokazać. Pomnieć ich iako bywa poszanowanie zwierciadła, w którym zły człowiek
widzi złość ludzi: ale nie dla tego prawda ma pozostać być zwierciadłem. Pisce Senekko, iż bomba
jedna szpetna, pomarszczona, znalazła w grobie zwierciadła. Powstała z powodu zaforsze, iż tak było
nieczczone. Starcia ich y pogryzawy w nie, oburzyła iako na brany sekuranda, wieściła
zwierciadłem o ziemię y rzekła: Kiedy byś ty co dobrego było nie czekał byś w grobie. Toż się
prawdnie dostaje. Ale przydzie na to niedbać. *Lux in tenebris lucet & tenebra cum non
comprehendunt*

Artykuł II

Pytnię się pilno, o co idzie. Panom Konfederatom powiedziano mi iż o dacie rzeczy. Jedna ich
chce zapłacić to słusza. Gdy jestym spytno: wiele im y za co winno: powiedzieli że więcej cawierci
niż ich zasługili. Nuiż zaś Wawonę Szwanego. Drugu iż choroby im zapłacono, chce jednaki
w Konfederacyi. Sejmu czekać aby Rzeczypospolity naprawili
O pierwszy rzeczy mało mówić będe y mało potrzeba: bo to iest *quartio facti*. A co na wojnie Turckiej
byli z poruczenia Króla J.M. y Rzeczypospol. sprawy o tym dai umięć, wiele żołnierze mają zasługonego:
iesti im panimo dai donatum nad zasługone: iesti wymyślone te słowa Wawonę Szwanego Szabl-
tasowego & były kiedy w rzycażu, czy nie: o tym oni d adę sprawę. Tu tylko to powiem iż od
ludzi wielkicy iest wiadomości że Król J.M. pierwszy przez rucne osoby do Konfederatów przysłał deklarament
sij iż zasługone im płacić rostkował, y nad zasługone z wdziernością nadgodzi pokuraci. y teraz znova pod
Jambor gdzie sobie pp Konfederaci Koło pro b Marthij zwięzi powiad Król J.M. Pana Ławonkiego
Domarina swego napominając ich, aby buntorania zuniczekali, y ludzi nie bapili, a o zapłaćcie uproszanie
im oznajmując. Jeszcze y tego im porwała, aby się kiedy do Koła zięchali, do którego posłał król J.M.
Komisarze z zupełną moją zarządca o tym co im należy. Nawstałk Sejm przędki obicim. Te
wszystkie rzeczy, dosyć dobre są środku do spokojnego skonczenia tej sprawy pierwszy o zapłaćcie z odnieć
zom zasługonego. dosyć przeto o tej pierwszy rzeczy—
Druga rzecz wzięli przed się pp Konfederaci, naprawić Rzeczypospolity. Tu się niez kędymu przystąpię
oie to iest zamysł nieprzystojny niepodstony chęć pokuraci—
naprzed iest to prawić wszelakim przyrodzonemu biegowi, aby niższy miał wyższy naprawić.
Co niech każdy na oko obaczy, z podstępku kiedy się między elementami świata tego znajdują

Ziemia kiedy płynąca jest nie kładą się jedno wyższy element to jest woda bo woda opłotkuć mud z pot
 wodą ziemi y brady kryształu. Woda zaś kiedy się zamrozi, krysi się wyższy element wiatr. bo wiatr wzrusza
 wodę y wiatrami bywać morze także y jeziora wielkie przesypowane, aby się nie zamundziły aby rzęsy
 nie uległy. powietrze kiedy się zamrozi i zamrozi y zamrozi stanąć nie napowinął go ani kryształu
 innymi elementami wodę albo ziemię ale wyższym elementem, to jest ogniem. Dla tego czasem powietrze za
 ognie /a podczas zgnowien/ kryje, aby ogień krył powietrze, a do gniewu dymu, aby się także do
 kumpana swego smodu iiggady a ogniem stracone były. To tak między elementami
 Między sferami niebieskimi, nigdy sfera niższy nie obraca wyższymi, ale wyższe niższymi y ad raptum
 primi mobilis, wszystkie sfery niebieskie mogą diurna idę y porokami. Między sferami niższymi Anjodowi
 do sfer wyższych chorow iżednie od wyższych biorą swoje illuminacje, wiadomości y sprowadzenia.
 Naostatku, krótka mowić, świat niższy który jest pod sferami niebieskimi, to jest ziemia, woda
 wiatr, ogień, y cokolwiek rozmaitego stworzenia boskiego w tych czterech piętach świata niższego mieszka
 ożywienie swe /za sprawą mocy Bożej/ y naprawę influencye od wyższego świata, to jest od słońca
 miesięca gwiazd obrotów niebieskich od górnego dworu Bożycy, Anjodów y świętych w niebie będących
 a naprzód od samego Pana Rogu bierze: nie wyższy świat od niższego, bo nie przytku ani naprawy swej
 nieba od elementów nie boży; także ani Anjodów albo Świętych w niebie od ludzi na świecie żyjących
 Popyrany tedy na bież y rząd wszystkiego świata, na oko widzimy, iż zawsze niższe rzeczy bywają od wyższych
 rządzone y naprawowane: nie wyższe od niższych. Czemu panowie Konfederacji chcą polską nogami w górę
obrócić, oparany postępek wnoszą: Czemu proszę chcą na górze chodzić: to jest góra y urząd y
 zwrócenie swą pro ziemi orai, a żeby oni na ten czas na powietrzu Korbeli y susy nogami wyprawiali.
 Oby się kiedy zamysłili naszy rodacy giępsza swego, ilekroć niższy chcą wyższych naprawiać. Zawsze
 o tymże Szymy o tymże Szymiki, o tymże Krxiany, o tymże wesela, o tymże pogrzeby, o tymże
 stołowe kawie posiedzenie, aby albo Duchownych, albo Senatorów albo Pana naprawiać: a o tym nigdy
 żeby samych naprawiano. Podobno Dobrzy. A czemuż sobie torbami porawon posyłać. A biedniejsi
 kłkory drugiego naprawi, który sam nie naprawny y niższy. Do Greków na zierdzie iednym wielkim
 in Olympia. Gorgias nieśiaki Orator i morea czynił rzecz o zgodzie w Rzeczyposp: ich iakoby ich
 usynić y zatrzymać. Gdy tę rzecz swięt prawił, wysadził się przeciw niemu nieśiaki Melantus, y
 gówno rzecze do wszystkich słuchających. Nie dajcie się mi balumieć. Once was usyni, ruka zgodę w
 Rzeczypospolitej usyni a sam samo braci tylko w domu swym z żoną a z kucharką mieszkać, o
 w ustanowionych fasodach, zgody usynić nie może. Wszyscy Knykaeli: prawdę zaiste, w domu swym
 pokoiu usynić nie może a w Rzeczyposp: ma go usynić: niepodobna Takiego Melantusa potrzeba do kudy
 zasiadłenta w kupy polskiej, aby kiedy się najbardziej rozniósł z mowy o reformowaniu Stanów, spytał
 ich y przypomniał iedli w domach swych rząd reformowali, a naprzód w sobie samych. Tymczasem przy
 tym obiedzie sam, kiedy iednego z takich reformatorów, cały obiad o tymże gwałtownego, żona jego już kusi

prosiła: Mamiliy, zał mi WM że się WM nie ma jako nacię przed ty Rzeczypospolity, nacię się iżno
W.M. pisaney: justym dopiero bzdzie WM. mianł u nagnanie kolestna. Sada lei ta za Melantua. Kiektay zby
d obu poburyli to sff Konfederacji, iż nie ich rzecz chceci naprawiac skasyf lek Duchownego iaku siewickiego
stanu. Jest to rzecz nieprzystupna, pozostawia y niepodobna.

Mogę rzecz: ale są niekierzy między nimi zli, y Rzeczypospolitey oskudliwi: Słuchayze co ra to powiedam
miły bracie albo pranie tyżez też ty zły: bo nie tylko p Doga obrazasz, a niemied iesti y wiesz o nim:
bo rzeczypospolitey swoicy demowcy, to iest poddany iest ciaska y okrutny: sługom zgorzemi
ustawione i działkom duięcy, to też pozwolisz aby is poddani albo słudzy reformowali aby na cę
nasty porwali: Knykierze niche. A czemu to naprawy niechcesz: bo nie ich rzecz mnie naprawiac.
Tożci ia lei moię, że lei twoia rzecz skusze y wyzsz stanę naprawiac. To karta.

Dokym, iż to przeciw rozumowi iest, aby ludzie niewiudomi, mieli mistrza uczyć ich porządek Tur'siy
swiat napatnyć, iakiem się głębstrom saki rozumy koięcy: y kraz moie Kazdy z tego co
porozumi obręcy. Pisa Aelianus, iż u Athencykion był senny synce Polikletus, który dwi osobie
razem wyrażał: iedną wedle rozumienia y zdania ludzi różnych. Drugę wedle umiastności swy miednoskley.
Obie wystawił na rynek iednak z takę kondicyę aby oney iedney osoby kioę był iedny swęgo
zdania wyrobić, y kioę swoię zwad, nie nie ruszano. Drugiey dzwolić porządek y poprawiac
iakioby się koma z porządkiem zdało. y przeto samieł nagotował dlotek, u dlotkow klaremby poprawiac
Kazdy coby się nie zdało. Teda miedaicę porządek, y rzecz: wielki k nos, luba go sciosai: y
sioduł Drugi zaś rzeki: wysoki to cado trzeba go uieć: y uieć trzeci przyganił swęgoni
że odwiezione a ciasne, rozprzestranił ich y sioduł. Czwarty pomiediał: oney to bafke wypukla
umieyrycy, a głębszych trzeba: y miedkiem ich przyklepał. Drugiey przotym kazdy wedle zdania
swęgo, mistrza poprawiaci y porządkowaci. Wzięł z plam Polikletus obie osobie one y skował.

Drugiey roku znou one rzecze osobę na rynek wystawił gdy się do nich ludie wiele skupiło
wszyscy poczeli wytkowaci oney osoby kioę był Polikletus wedle swęgo zdania wyrobić: za
drugę przyganić iaki taki rzecz: A to co za potwora tak szpetna, tak porówna: drowie
synce. A coż nieznać swoicy roboty. Ta kioę chwalić iest rzecana wedle mego zdania
y rzemigła: ta druga kioę ganić, iest waszego porównania. y przyda a prawda
że to źle gdzie nieumieistni, a do tego gdzie wide ich aby wszyscy naprawiac to czego
nieumieist: a kazdy wedle mozgu swęgo. To tak Poliklet pokazwał, iaku biadu temu kioę wszyscy
naprawiac, więtsza kioę nieumieistni: nawiętsza kioę niezadomi mistrza wasę. Kto leży mi widzi

że nasza Polska albo Rzeczypospolita, własna iest ona potwora od wszystkich porównana:
przeto też insze nacye y narody, nie mogą na le szpetne niestworę patryć. A przeciw naszym
gorę, y przed swaty wylatuy: przeciw chci nie po serce pora. Tak synowie koroni w zynowel
Rebelki brzemianey collidantus, a matka nieboży dcy działkami się męzge. A działki: działki
uczyniliśde sobie gas w zynowie thoicyoy expedicy: przyrzecę kioę Oycywni drowiem, idary

9 ubitum Sirego zaisozeniam.

A na to co kto rzecze, iż to jest przeciw sprawiedliwości wszelakiej, armata manu us sibi dicere
 iestlice armata manu: iakko ius? iestlice ius: czemu armata manu? Inter arma leges silent
 Polska, ktora sie wolnoscią popisowala: czy widziś co się z tobą dzieje: Także zodiome w
 nicaraguiy zarzklawiały podsytydy leie chodzilip a tego roku rzece w Kar wasre zapiełowsy pro
 wa chce pisai. Ozye to podobno Draconis leges chce stanoni, o ktorych powiedziawo, ze byly
 krodzy pizane: bo kiedy armata manu po gzie kresley, krew sie z nosa puszcza. Owa iakko
 nideki dy miedzy kupy Arionow, stacysy sie koczeciani, mowi s' Hiesnyim, vidit & ingemuit
 mundus se epu Arionum: tak kiedy by Polska w krole stroynych ludzi o sobie sprawy, dwarder
 videret & gemeret se epu captivum. Nie duy tego Dzie

Non tu plus cernis, sed plus lemerarius audes?

Rozdział III

Ta przysięga ta Konfederacka jest zła.

Ta przysięga jest, ktora jest koczawa: koczawa jest, koczawa nieprosta: nieprosta jest, koczawa nie
 idzie pod sznur y linie prawdziwy bostkiy o przysięganiu nauki wyraznie opisany przez
 Hieremiasza Proroaka i Ogdzieś przysięgać w prawdzie, w rozsądku, y w sprawiedliwości. Wszytkie
 oraz tych brachy Kondicy nie ma przysięga Konfederacka

Napriod, prawdy. bo powiedaię ze im tak wiele winno: a ci co z nimi byli, y co im latke rozkazu
 wali, powiedaię ze nie tak wiele. Wisc nas nawymyslali nowych iakichu terminow wadliwego
 Strannego w ktorych przedym nie mykano. Za tym nader zla rzecz jest p' Roza sobi brai
 za s'niadka do tego co nie bylo. Nie ma potym rozsądku y iudicium, ktore na tym zuniado
 aby ludzie nie tylko na to oko mieli, zeby o prawdę przysięgali: ale tez zeby o teka
 prawdę ktoraby krom przysięgi inaczey pokarana byc nie mogła: wisc zeby rozsądnie nie z juricy
 Alexander Wielki umyslel byt zburyc antasto Lamparum. gdy na to wozyku prowadzil, wyszedl
 p'cedu niemu z miasta Anaximenes niegdz praepstor Alexandrow, chegc go za Miastem
 prosic. A Anaximenes na to: prosze cie abyś Lamparum zburyc. Dopiro sie
 obaczy Alexander, ze ze niewymyslennie przysięgać: ze się sam swy przysięga ufont. Wedle tej
 Kondicy mowię, panowie Konfederacji nie rzyli rozsądku w swy przyszde, bo bez przysięgi
 byly inze sposoby pokazania swicy sprawy: y to tez nie rozsądek iel niezyc wszystkie
 Ocyuzny, aby sobie w przywaisie Dogodit nie rozsądek iel, nie obywatel sie na to
 w Konfederacy wiscy zlego. na pokornie czasy y dobrostwa narodi, niez ston zupute, ich
 by nawistzen -

Nie ma naostatek sprawiedliwosci. bo się o zlo rzecz uiele, iakom iur pokaral. a' cesarze y
 to przywie: Nieprawiedliwa iest gdy kto y sam skazy y sam za soby swiadczy y sam sobie
 detoret czyni y sam exekucie. Konfederacji y sami skazy y sami za soby swiadczy p'wiec
 swiadcetwom ludzi wielkicy omni exceptione maiorum: sami sobie sędziami: samt sobie sprawnie
 d'wici czynię. Tyrantowie to nie sprawiedliwosc. O kempira q' mowes

Rozdział IV

Tęsiże wara iel przysięga Konfederacka
nie tylko nieważna ale porażona klątwą za nie co przędę się wylądzić y zutracić, iako za
kardę insy gdy kto obowiązuje się przysięgą, rzec zły y niekroczny czynić. Iny czyny bywa
tylko dwie przysięgi. Pierwsza iz P. Dogy nieprzyjmując gdy mu kto ofiaruje rzec brydka
iako iest gniech kardę: przygotować zwycięstwo Oyeryny, nieporobuszeństwo Zwierchnosel
pokoni Przemysłowity gwałcenie. Co wszystko iest w tej Konfederacyi.

Druż, iz iako gniech iest rzec obicować, tak iest rzec niekroczny rzec iz klątwą Dwid
zagniewany przysięgł by nieczynić Nabela gdy na wykonanie tej zły przysięgi by w drodze
zaimkał mu Abijul białogłowa rostrona zina Nabela: y rozwiódła Dwidowi iako to by
nie iemu sromota, mścić się nad głupim Nabalem. Obawę się rzec Dawid y nie tylko
nie rzekł: Przysięgł P. Dogy muszę go zabić: ale y owszem rzec: Nawał kęmże Abijuli
zigo odwiódła od wykonania tej przysięgi, mówiąc Benedykta tu quo prohibuit me hodie in
sanguine. Głupia rzec rzec mówić przysięgłemu muszę umrzeć y owszem nieprzydawaj więcej
złego do złego: ale rzecy wymyśl a za zła przysięga zły y pokuta tu. Tak y owi głupi
czynią co mówią: obicalem: Pann Dogy, niech się do śmierci nieprzyjmy. Tak to wstanie
obiecnie iakoby ki rzekł: obicalem P. Dogy niekrocznia bliźniemu niepokazowai. Takie
szaleństwo: A przeciw głupi człowiek może rozumieć, iz wintem one obietnie chowai: Nawał się
P. Dogy brydci. Trzeba by takowemu tak obicai: Dami w gębi: a sprytał go iest rzec chca
aby obietnie ziszczono. A to do tak głupiego rozumu przychodzi tym, którym z powodu
rozumem się rządzić niechca

Rozdział V

Tako cięszkim grachem iest przysięga Konfederacka.
Paroło cięszkim y głównie śmiertelnym. Abowim iz cięszkość śmiertelnego grachu z
dwa przyczyn bywa uznawana: z rozmyślonego zezwolenia, a z wielkością materii grzechu, kiedy
abo sama z natury, abo z okoliczności iest ważna. Przysięga Konfederacka z obu przyczyn
iost głównie śmiertelna y bezerna. Naprzód iz upornym zezwoleniem y zgodą z przysięgami
iost ucywiona. Odpowiedzono ich y odwoły: oni przecie Oyerynę dupię. Dotym iz
rzec albo materia z przysiężenia iest wielka, y sama z siebie, y z okoliczności. Bo ocywiona
bezprawnie niszczy, iest rzec bezerna bo Konfederacya iest otworzenie wrot y Asylum
ludziom botażni bocy, wstyd ludzkiego nieczuycy: iest iest rzec zwierchnosel i wstyd tak
dusznego iako y śmiertelnego znieuczynie iest wojna dwojaka, y na obelgę wyty baranka iest gwałcenie
praw y majżności ludzkiej. Mniemam ia że z tego powodu łatwie się Kardę ozdubi more
nie wspominać inych grachon które się iak do latiny do Konfederacyi sięgają y

w nocy albo w Konfederatuy zamydlony. Za k. Kilmansicai dni nadrukaliemy sie y napatnyli 4
w Krakowie brydkiy zioici y niderlandzkiego

Rozdział VI

Tako sromota iul samym panom Konfederatom byci w Konfederacyi
(Konfederacyi zilupili Anstów Karali sie
ziny 50,000

Rozdział VII

Testi Konfederacyi moze byc wygnaniem

Rozdział VIII Taku sie trzeba Konfederatom bui wyzygo sędu i skonania
dorecy i ciżkiy placy iego

napomnienie panom Konfederatom

Wad Rzeczypospolitey iui nie naprawiacie

Komur proze a wstydzi bledychodow nie pnycie

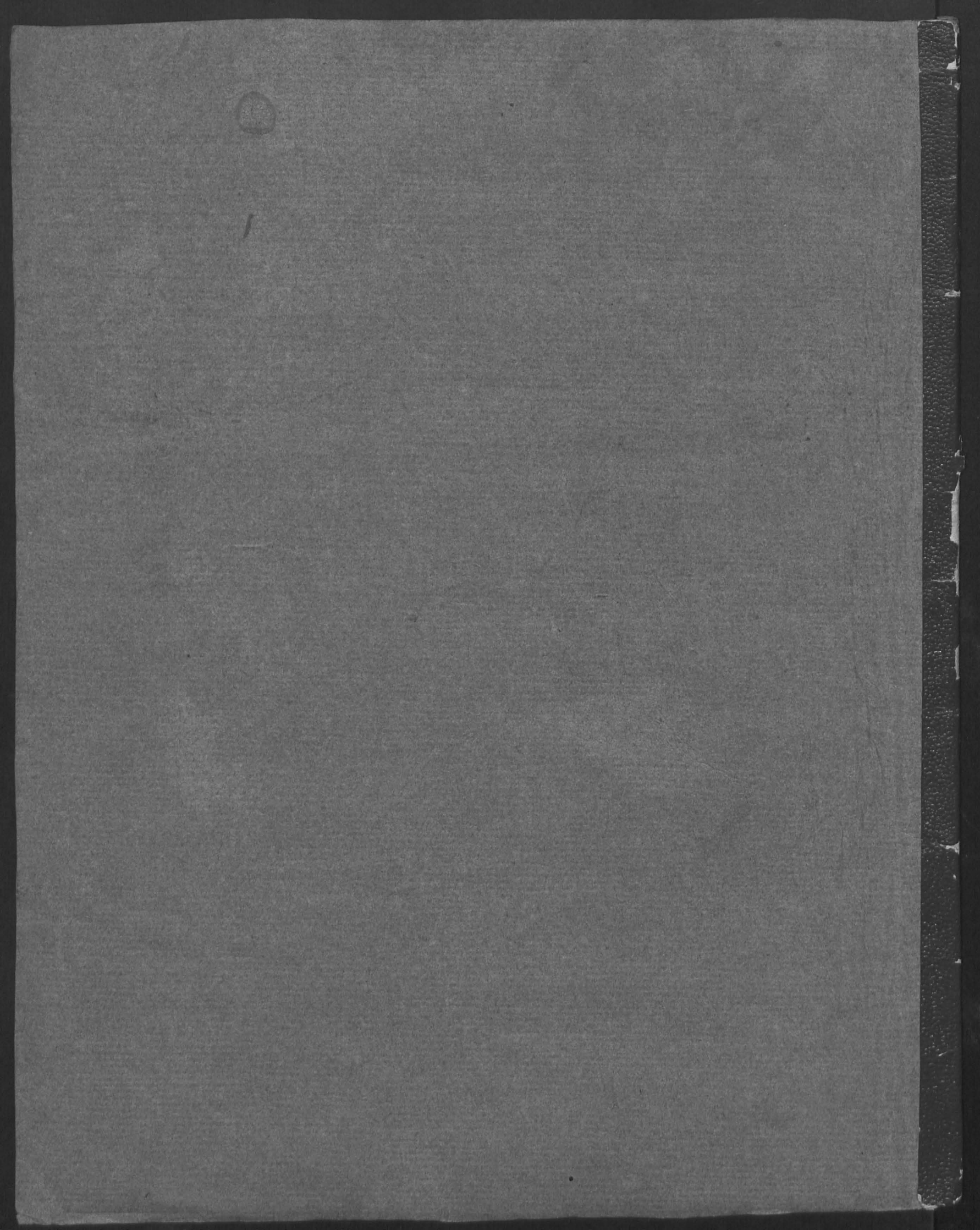
Ze w Polsce zbyt niczego y nie zadem tego ni widzi. Ale danina sobota
przynymai tylko zwiastu to ze: wyprawai trzeba z koczaniem Koczni z tego zbytku wotnowi
albo rancy swanoda Koczny polki sobi. Dobrowolnie sumi nie wymy na lymnie a żeby
wiele ich nigdy nie zabrony ani kamosci z tego ani niedlicie Leperey nigdy nie
będzie plewianu obcy uchway panie Dwie

Opis ten r. Druetka w Zalesad: nar.

Jan: Ofolin': w swowim suajdygca^o
szu zrobil maryau Ogoin: Zabrnewkli
medyke - dostal uj do umie w roku
1832^m przy umyly po zgonie jego
Zakupionyj dligakaj. dat. w bduowie
dnia 24. listop: roku jak wyzej

Ala Batoway





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.